|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Macintosh HD:Users:bilodeau:Desktop:logos:template 2017:un.emf | unep-2017-ru-blk-sm2 | **CBD** |
|  | | Distr.  GENERAL  CBD/SBSTTA/24/1/Add.2  14 April 2021  RUSSIAN ORIGINAL: ENGLISH |

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ

Двадцать четвертое совещание

Онлайновый формат, 3 мая – 9 июня 2021 года

Пункт 2 предварительной повестки дня[[1]](#footnote-2)\*

**ИЗЛОЖЕНИЕ ПЛАНА СЕССИИ**

*Записка Председателя*

# Введение

1. Организация работы официальной сессии 24-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, которую планируется начать 3 мая 2021 года, разработана в соответствии с мандатом, предоставленным совместным заседанием бюро Конференции Сторон и Вспомогательного органа, состоявшимся 1 апреля 2021 года, в котором Председателю Вспомогательного органа было предложено разработать при поддержке секретариата предлагаемую организацию работы официальной сессии 24-го совещания, которая впоследствии была рассмотрена и согласована бюро Вспомогательного органа на его совещании 7 апреля 2021 года.
2. Настоящий документ выпускается в формате записки с изложением плана проведения сессии, с тем чтобы дать возможность Сторонам, другим правительствам и наблюдателям подготовиться к ней соответствующим образом. Настоящий документ подкрепляется аннотированной повесткой дня 24-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (CBD/SBSTTA/24/1/Add.1), опубликованной 6 апреля 2020 года.
3. В основе организации официальных онлайновых совещаний вспомогательных органов Конвенции о биологическом разнообразии лежат следующие ключевые принципы:
4. сроки и условия организации совещания отвечают нынешним чрезвычайным обстоятельствам, связанным с пандемией COVID-19, и не создают прецедента для организации аналогичных совещаний в рамках Конвенции о биологическом разнообразии в будущем;
5. сроки и условия организации совещания были определены:
   * 1. с учетом сроков подготовки, необходимых для проведения 15-го совещания Конференции Сторон 11-24 октября 2021 года, объявленных правительством принимающей страны, и третьего совещания Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, которое состоится 2-7 августа 2021 года[[2]](#footnote-3);
     2. в целях обеспечения полного и эффективного участия Сторон, а также всестороннего вовлечения в работу всех наблюдателей путем проведения совещаний на транспарентной, справедливой и инклюзивной основе;
     3. в целях уделения приоритетного внимания в графике работы элементам, связанным с подготовительным процессом на период после 2020 года, с тем чтобы обеспечить своевременную разработку высококачественной глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;
6. принятие документов категории L и итоговых документов будет отложено на более поздний срок в ходе проведения очного совещания, приуроченного к очному совещанию Рабочей группы по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года или 15-му совещанию Конференции Сторон, если бюро не примет иного решения. Что касается пунктов, которые необходимо рассмотреть в качестве части подготовительного процесса глобальной рамочной программы, то Председатель Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям препроводит итоги совещания сопредседателям Рабочей группы по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;
7. применение стандартных правил процедуры, используемых для проведения очных совещаний, которые будут адаптироваться, по мере необходимости, к виртуальным условиям.

# Условия проведения официальной онлайновой сессии 24-го совещания Вспомогательного органа в 2021 году

## A. Вид заседаний во время официальных онлайновых совещаний

*1. Пленарные заседания*

1. Пленарные заседания будут созваны для следующих целей: а) открытие, закрытие и приостановка совещания, утверждение повестки дня, организация работы и избрание должностных лиц; b) завершение первого чтения пунктов повестки дня по мере необходимости, учреждение контактных групп и представление заявок на подготовку документов CRP или неофициальных документов; с) предоставление возможности для подведения итогов или обзора прогресса работы контактных групп и представление дальнейших руководящих указаний в отношении их работы по мере необходимости; d) рассмотрение документов CRP; и е) утверждение документов CRP для подготовки проектов документов L.
2. Заседания будут длиться 3 часа с 15-минутным перерывом примерно в середине каждого заседания. В день будет проводиться только одно пленарное заседание. Время проведения заседаний по умолчанию назначено на 11:00-14:00 по UTC (7:00-10:00 по монреальскому времени).
3. Все пленарные заседания будут транслироваться через интернет, сохраняться и предоставляться по запросу.
4. Будут заслушаны все заявки Сторон о предоставлении слова по каждому пункту повестки дня. Будут также заслушаны заявления правительств, групп заинтересованных сторон, а также других наблюдателей, если позволит время.
5. Как было объявлено Председателем во время неофициальной сессии, предполагается, что в ходе официального рассмотрения пунктов повестки дня в первом чтении будут учтены заявления и материалы, представленные на неофициальной сессии в феврале 2021 года, что позволит сократить время, необходимое для первого чтения большинства пунктов повестки дня. Таким образом, заявления, сделанные на неофициальных сессиях Вспомогательного органа, состоявшихся в марте 2021 года, будут приниматься во внимание при подготовке документов CRP и неофициальных документов для совещания, если только Стороны, правительства или наблюдатели не укажут, что в эти заявления следует добавить новые пункты. Вместе с тем, все Стороны сохранят за собой право брать слово и выступать с заявлениями.
6. Председатель или секретариат будут кратко представлять каждый пункт повестки дня, после чего последуют заявления региональных групп, Сторон, других правительств, основных групп заинтересованных сторон и других наблюдателей (в зависимости от обстоятельств и если будет позволять время). На первом заседании совещания региональные заявления заслушиваться не будут.
7. Заявления Сторон и других правительств по каждому пункту повестки дня будут ограничиваться 3 минутами и 5 минутами для заявлений, сделанных от имени региональной группы. Для основных групп продолжительность выступлений будет ограничена 4 минутами, а для других наблюдателей – 2 минутами, если будет позволять время.
8. В случае, если участник не может сделать заявление на каком-либо заседании по таким техническим причинам, как плохая связь, будут приняты альтернативные меры. Участники могут также направлять заранее записанные заявления и письменные материалы в секретариат до начала совещаний в качестве резервных копий в случае непредвиденных проблем с подключением в ходе неофициального заседания. Стороны, сталкивающиеся с проблемой плохой связи, могут также рассмотреть вопрос об использовании помещений странового отделения Организации Объединенных Наций в их стране при условии получения предварительного согласия. Сторонам, другим правительствам и наблюдателям, планирующим выступить на совещании, рекомендуется иметь запасного оратора.
9. Все заявления, сделанные в первом чтении, в том числе письменные своевременно представленные заявления, будут размещаться в интернете при условии согласия соответствующей Стороны или наблюдателя.

*2. Контактные группы*

1. На основе результатов первого чтения Председатель Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям может учредить контактные группы, четко определив круг их ведения и назначив председателей или сопредседателей каждой контактной группы.
2. Заседания контактных групп будут продолжаться в пределах трех часов. В день будет проводиться заседания одной или двух контактных групп по мере необходимости, однако они будут проходить в разное время. Одновременные заседания двух контактных групп организовываться не будут. Заседания контактных групп будут проводиться с 11:00 до 14:00 по UTC и/или с 16:00 до 19:00 по UTC и/или с 03:00 до 06:00 по UTC в зависимости от необходимости.
3. Контактные группы будут открыты для участия всех Сторон, других правительств и представителей наблюдателей.
4. Контактные группы будут работать на основе «неофициальных документов». Однако Председатель может принять решение о созыве первого заседания контактной группы до подготовки соответствующего неофициального документа. В целях обеспечения транспарентности всем участникам контактной группы будут регулярно представляться обновленные неофициальные документы, а в промежутках между заседаниями группы будет выделяться достаточно времени для рассмотрения проектов и проведения двусторонних и групповых консультаций. Секретариат предоставит онлайновую платформу для содействия таким обменам. При необходимости разделы текста, по которым ведутся интенсивные переговоры, могут передаваться в интерактивном режиме для содействия принятию решений.
5. Председатель может также созывать другие виды неофициальных групп, например, группу друзей Председателя, и доводить до сведения Сторон условия организации их работы.
6. Контактные группы и другие виды неофициальных групп будут работать на английском языке, и, соответственно, неофициальные документы, рассматриваемые на заседаниях группы, будут составляться на английском языке. В соответствии с обычной практикой итоговые документы контактных групп будут представляться на всех шести языках для рассмотрения на пленарных заседаниях в качестве документов CRP.

## B. Принятие решений в ходе официальных онлайновых совещаний

*Рассмотрение документов зала заседаний (CRP)*

1. Секретариат приложит все необходимые усилия для обеспечения того, чтобы все документы зала заседаний (CRP) были доступны как можно раньше до их рассмотрения на пленарном заседании и не менее чем за 36 часов до их рассмотрения на всех шести языках.
2. Будут предприняты все усилия для обеспечения транспарентности и полного и эффективного участия всех Сторон. В случае внесения существенных или сложных изменений в текст, по которому ведутся переговоры, соответствующий текст будет распространен до его рассмотрения на предмет утверждения.
3. В случае, если представитель какой-либо Стороны не сможет выступить на конкретном заседании по таким техническим причинам, как плохая связь, и если такая ситуация не была замечена, отслежена и урегулирована, то этот представитель должен в кратчайшие сроки и в течение 12 часов с момента инцидента уведомить секретариат о ситуации по электронной почте или по телефону, после чего секретариат предпримет все разумные усилия для решения этого вопроса и оказания содействия выступлению представителя соответствующей Стороны.

# Организация работы

1. Проект предлагаемой организации работы содержится в приложении к настоящему документу. График работы контактных групп подлежит дальнейшему уточнению с учетом хода работы совещания и руководящих указаний председателя и бюро. В документе также представлен график работы третьего совещания Вспомогательного органа по осуществлению, с тем чтобы Стороны, другие правительства и наблюдатели имели полную картину проведения двух совещаний.

## A. Определение приоритетности пунктов повестки дня

1. Пункты, непосредственно касающиеся глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и работы третьего совещания Рабочей группы по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, рассматриваются на ранней стадии в графике работы, поскольку их рассмотрение необходимо завершить к концу мая 2021 года, с тем чтобы обеспечить информацию для разработки первого проекта глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и подготовиться к третьему совещанию Рабочей группы.
2. Другие пункты повестки дня могут быть рассмотрены или окончательно доработаны позднее в соответствии с представленной ниже организацией работы. Председатель обеспечит рассмотрение всех пунктов повестки дня в соответствии с графиком.

## В. Рассмотрение пункта 3 предварительной повестки дня 24-го совещания Вспомогательного органа

1. Этот вопрос имеет непосредственное отношение к разработке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. В этой связи вопросы, связанные с данным пунктом повестки дня, будут рассмотрены в первую очередь. График работы был составлен таким образом, чтобы не дублировать дни, в течение которых соответствующие вопросы, касающиеся глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, рассматриваются во Вспомогательном органе по осуществлению. Дискуссии по пункту 3 повестки дня в ходе пленарных заседаний для завершения первого чтения должны быть сосредоточены на вопросах, которые не были подробно рассмотрены на неофициальной сессии: это научно-техническая информация в поддержку обзора предлагаемых целей и задач в обновленном предварительном проекте глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года (CBD/SBSTTA/24/3/Add.2). Однако в соответствии с пунктом 8 выше все Стороны сохранят за собой право выступать и делать заявления по другим элементам пункта повестки дня, принимая во внимание и опираясь на заявления, сделанные на неофициальной сессии, состоявшейся в феврале 2021 года.
2. С учетом вышесказанного рассмотрение пункта 3 повестки дня будет организовано следующим образом:
3. Председатель откроет обсуждения этого пункта повестки дня, завершит первое чтение и учредит контактную группу, которая поможет разработать документ CRP, а также текст Председателя, содержащий рекомендации, которые будут представлены сопредседателям Рабочей группы по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;
4. Председатель установит четкий круг ведения контактной группы и назначит сопредседателей контактной группы;
5. документ CRP по пункту 3 повестки дня будет рассмотрен в ходе второго пленарного заседания по этому пункту;

# Организация и проведение совещаний

*1. Региональные совещания*

1. По просьбе регионов будут предоставляться соответствующие онлайновые платформы для проведения консультаций региональных групп. Регионам необходимо сообщить секретариату о наиболее подходящем для них времени как минимум за 10 дней до начала совещания. Регионам рекомендуется проводить подготовительные региональные совещания за неделю до сессии в дополнение к любым региональным совещаниям, которые планируется провести во время сессии.

*2. Заседания бюро*

1. Заседания бюро будут проводиться на регулярной основе в целях планирования, оценки прогресса и предоставления руководящих указаний Председателю в отношении проведения совещания. График будет объявлен ближе к началу совещания. Первое заседание бюро состоится 29 апреля.

*3. Наблюдатели*

1. *Пленарные заседания.* Государствам, не являющимся Сторонами, основным группам заинтересованных сторон и другим наблюдателям будет предоставлена возможность выступить на всех пленарных заседаниях, если позволит время. В случае ограниченного времени Председатель будет стремиться обеспечить сбалансированность между различными категориями наблюдателей и региональными представителями, принимая во внимание в том числе актуальность их выступления с точки зрения пункта повестки дня.
2. *Контактные группы*. По усмотрению председателя или сопредседателей контактной группы наблюдателям может быть предоставлено слово после выступления Сторон.
3. Любые поступившие от наблюдателей предложения по существу текста будут рассмотрены в случае их поддержки, по меньшей мере, одной Стороной.

*4. Оказание помощи в решении вопросов, связанных с техническими возможностями подключения*

1. Эти ограничения будут сведены к минимуму следующим образом:

(a) Стороны, возможно, пожелают принять участие в совещании из странового отделения Организации Объединенных Наций в своей стране при условии предварительной договоренности с секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии. В настоящее время совместно с Канцелярией Генерального секретаря Организации Объединенных Наций разрабатываются условия предоставления доступа в страновые отделения;

b) возможности для предварительной подготовки и тестирования будут предоставлены 27 апреля 2021 года в 08:30 и 20:30 по монреальскому времени (27 апреля 2021 года в 12:30 по UTC и 28 апреля в 00:30 по UTC);

(с) секретариат и технические специалисты платформы примут все разумные меры для оказания помощи Сторонам, которые сталкиваются с любыми трудностями, связанными с подключением и использованием платформы.

*5. Часовые пояса*

1. Сложности работы в разных часовых поясах могут быть сведены к минимуму за счет:

(а) ограничения количества часов в день;

(b) ротации контактных групп между различными временными поясами.

*6. Документация*

1. Соответствующая предсессионная документация будет предоставляться не менее чем за шесть недель до начала рассмотрения любого пункта повестки дня.
2. Список предварительно зарегистрированных участников будет распространен среди всех зарегистрированных участников в начале совещания.

*7. Параллельные мероприятия*

1. Параллельных мероприятий в рамках официальных виртуальных совещаний проводиться не будет.

*Приложение*

# ГРАФИК

*Примечания*:

(1) Во время каждого пленарного заседания будет предоставляться 15-минутный перерыв, примерно через 1,5 часа после начала заседания.

(2) Параллельных заседаний проводиться не будет. Поэтому в тех случаях, когда заседание контактной группы предусмотрено на тот же день, что и пленарное заседание или заседание другой контактной группы, оно будет запланировано таким образом, чтобы избежать накладки со временем.

(3) Указания относительно того, предполагается ли создание контактных групп (🡪КГ) или нет (🡪CRP), приводятся исключительно в целях планирования.

| **Дата** | **День** | **Совещание** | **Пункт повестки дня, мероприятие** | | |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Май** | | | | | |
| 3 мая | Пон | **Пленарное заседание ВОНТТК-24** | Пункты 1, 2  Пункт 3 - Завершение первого чтения (рассмотрение Add.2) 🡪 КГ | | |
| 4 мая | Втор | Пункт 6 - Завершение первого чтения 🡪 КГ  Пункт 8 - Первое чтение🡪 CRP  Перерыв | | |
|  |  |  |  | | |
| 5 мая | Среда | Контактная группа (КГ) ВОНТТК | КГ пункт 3 (Научно-технический обзор целей и задач, Add.2) | | |
| 6 мая | Чет | КГ пункт 3 (Научно-технический обзор целей и задач, Add.2) | | |
| 7 мая | Пят | КГ пункт 3 (Система мониторинга, Add.1) | | |
| 8 мая | Суб | КГ пункт 3 (система мониторинга, Add.1) | | |
| 9 мая | Вос |  | | | |
| 10 мая | Пон | Контактная группа (КГ) ВОНТТК | КГ пункт 6 | | |
| 11 мая | Втор | КГ пункт 6 | | |
| 12 мая | Среда |  | | | |
| 13 мая | Чет | Праздник Курбан-байрам | | | |
| 14 мая | Пят | Праздник Курбан-байрам | | | |
| 15 мая | Суб |  | | | |
| 16 мая | Вос | **Пленарное заседание ВОО-3** | Пункты 1, 2  Пункт 3 - Завершение первого чтения 🡪 CRP  Пункт 4 - Завершение первого чтения 🡪 CRP  Пункт 5 - Представление пункта 🡪 Заявление сопредседателей РГ-2020  Пункт 6 - Завершение первого чтения 🡪 КГ | | |
| 17 мая | Пон | Пункт 7 - Завершение первого чтения 🡪 КГ  Пункт 8 - Первое чтение 🡪 CRP  Пункт 9 - Завершение первого чтения 🡪 КГ | | |
| 18 мая | Втор | Пункт 11 - Завершение первого чтения 🡪 CRP  Пункты 10, 12, 12 - Завершение первого чтения 🡪 CRP/ КГ  Перерыв | | |
| 19 мая | Среда | Контактная группа (КГ) ВОО | КГ: Пункт 6 ВОО | | КГ: Пункт 7 ВОО |
| 20 мая | Чет | КГ: Пункт 6 ВОО | | КГ: Пункт 9 ВОО |
| 21 мая | Пят | КГ: Пункт 7 ВОО | | КГ: Пункт 9 ВОО |
| 22 мая | Суб |  | | | |
| 23 мая | Вос | **Пленарное заседание ВОНТТК-24** | Пункт 7 - Завершение первого чтения 🡪 CRP  Пункт 10 - Завершение первого чтения 🡪 CRP  Пункт 8 - Рассмотрение и утверждение 🡪 CRP | | |
| 24 мая | Пон | Пункт 3 - (Процесс на период после 2020 года) Рассмотрение и утверждение CRP | | КГ: Пункты 6 или 7 или 9 ВОО по мере необходимости |
| 25 мая | Втор | Пункт 6 - Рассмотрение и утверждение CRP  Пункт 9 - Первое чтение 🡪 CRP | | КГ: Пункты 6 или 7 или 9 ВОО по мере необходимости |
| 26 мая | Среда | Пункт 9 - Первое чтение 🡪 CRP при необходимости  Пункт 4 - Завершение первого чтения 🡪 КГ  Пункт 5 - Завершение первого чтения 🡪 КГ  Перерыв | | КГ: Пункты 6 или 7 или 9 ВОО по мере необходимости |
| 27 мая | Чет |  | | | |
| 28 мая | Пят | **Пленарное заседание ВОО-3** | Пункт 3 - Рассмотрение и утверждение CRP  Пункт 4 - Рассмотрение и утверждение CRP  Пункт 5 - Завершение первого чтения 🡪 CRP | | |
| 29 мая | Суб | Пункт 6 - Рассмотрение и утверждение CRP  Пункт 7 - Рассмотрение и утверждение CRP | | |
| 30 мая | Вос | Пункт 9 - Рассмотрение и утверждение CRP  Пункты 10, 12, 13 - Завершение первого чтения (продолжение, при необходимости, с 18 мая) 🡪 CRP/КГ  Актуализация пункта 14 секретариатом | | |
| 31 мая | Пон |  | | | |
| **Июнь** | | | | | |
| 1 июня | Втор | Контактная группа (КГ) ВОНТТК/ВОО | КГ: Пункты 5, 11 или 13 ВОО по мере необходимости | КГ: Пункты 4 или 5 ВОО по мере необходимости | |
| 2 июня | Среда | КГ: Пункты 5, 11 или 13 ВОО по мере необходимости | КГ: Пункты 4 или 5 ВОО по мере необходимости | |
| 3 июня | Чет | КГ: Пункты 5, 11 или 13 ВОО по мере необходимости | КГ: Пункты 4 или 5 ВОО по мере необходимости | |
| 4 июня | Пят | КГ: Пункты 5, 11 или 13 ВОО по мере необходимости | КГ: Пункты 4 или 5 ВОО по мере необходимости | |
| 5 июня | Суб |  | | | |
| 6 июня | Вос |  | | | |
| 7 июня | Пон | **Пленарное заседание ВОНТТК-24** | Пункт 7 - Рассмотрение и утверждение CRP  Пункт 9 - Рассмотрение и утверждение CRP  Пункт 10 - Рассмотрение и утверждение CRP | | |
| 8 июня | Втор | Пункт 4 - Рассмотрение и утверждение CRP  Пункт 5 - Рассмотрение и утверждение CRP | | |
| 9 июня | Среда | Обзор и утверждение CRP по мере необходимости  Перерыв в совещании | | |
| 10 июня | Чет |  | | | |
| 11 июня | Пят | **Пленарное заседание ВОО-3** | Пункт 5 - Рассмотрение и утверждение CRP  Пункт 8 - Рассмотрение и утверждение CRP  Пункт 10 - Рассмотрение и утверждение CRP | | |
| 12 июня | Суб | Пункт 11 - Рассмотрение и утверждение CRP  Пункт 12 - Рассмотрение и утверждение CRP  Пункт 13 - Рассмотрение и утверждение CRP | | |
| 13 июня | Вос | Обзор и утверждение CRP по мере необходимости  Перерыв в совещании | | |

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. \* CBD/SBSTTA/24/1. [↑](#footnote-ref-2)
2. При том понимании, что при подготовке к 15-му совещанию Конференции Сторон Конвенции будет применяться поэтапный подход, эти сроки могут постоянно пересматриваться в свете текущей санитарной ситуации в мире. [↑](#footnote-ref-3)